

<b>Chambre des Représentants</b>		<b>Kamer der Volksvertegenwoordigers</b>	
Session de 1931-1932	N° 46		Zittingsjaar 1931-1932
	SÉANCE du 8 Décembre 1931	VERGADERING van 8 December 1931	

**PROJET DE LOI**

allouant des crédits provisoires à valoir sur les Budgets de l'exercice 1932.

**EXPOSÉ DES MOTIFS**

MADAME, MESSIEURS,

D'après les ordres du Roi, j'ai l'honneur de vous soumettre un projet de loi ouvrant des douzièmes provisoires à valoir sur les Budgets de l'exercice 1932.

Ils sont destinés à assurer la marche des services publics pendant les trois premiers mois de l'année.

Cette loi ne devra évidemment recevoir son exécution que pour les Budgets qui ne seront pas votés avant le 1<sup>er</sup> janvier prochain.

*Le Ministre des Finances,*

B<sup>re</sup> M. HOUTART.

**PROJET DE LOI**

ALBERT, ROI DES BELGES,

*A tous, présents et à venir, SALUT.*

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Notre Conseil des Ministres,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté, en Notre nom, aux Chambres législatives, par Notre Ministre des Finances :

Article premier.

Des crédits provisoires, à valoir sur les Budgets de l'exercice 1932, sont ouverts, savoir :

A. — Pour les dépenses ordinaires :

Au Ministère des Finances, pour le service de la Dette . . . . . fr. 324,000,000

Au Ministère des Finances, pour les Dotations . . . . . 11,000,000

**WETSONTWERP**

tot toekenning van voorloopige kredieten te gelden op de Begrotingen voor het dienstjaar 1932.

**MEMORIE VAN TOELICHTING**

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

Op 's Konings bevel, heb ik de eer U een wetsontwerp voor te leggen, tot toekenning van voorloopige twaalfden te gelden op de Begrotingen voor het dienstjaar 1932.

Zij zijn bestemd om den gang der openbare diensten te verzekeren gedurende de eerste drie maanden van het jaar.

Deze wet zal, natuurlijkerwijze, alleen uitgevoerd worden voor de Begrotingen die vóór 1 Januari e. k. nog niet zouden goedgekeurd zijn.

*De Minister van Financiën.*

B<sup>re</sup> M. HOUTART.

**WETSONTWERP**

ALBERT, KONING DER BELGEN.

*Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.*

Op de voordracht van Onzen Minister van Financiën en volgens advies van Onzen Ministerraad,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het volgend wetsontwerp zal, in Onzen naam, door Onzen Minister van Financiën, aan de Wetgevende Kamers ter overweging aangeboden worden :

Eerste artikel.

Voorloopige kredieten, te gelden op de Begrotingen voor het dienstjaar 1932, worden geopend, te welen :

A. — Voor de gewone uitgaven :

Aan het Ministerie van Financiën, voor den dienst der Schuld . . . . . fr. 324,000,000

Aan het Ministerie van Financiën, voor de Dotatiën . . . . . 11,000,000

Au Ministère de la Justice. . . . .	86,000,000	Aan het Ministerie van Justitie . . . . .	86,000,000
Au Ministère des Affaires Étrangères . . . . .	22,000,000	Aan het Ministerie van Buitenlandse Zaken. . . . .	22,000,000
Au Ministère de l'Intérieur et de l'Hygiène . . . . .	26,000,000	Aan het Ministerie van Binnenlandse Zaken en Volksgezondheid. . . . .	26,000,000
Au Ministère des Sciences et des Arts . . . . .	260,000,000	Aan het Ministerie van Wetenschappen en Kunsten. . . . .	260,000,000
Au Ministère de l'Agriculture . . . . .	21,500,000	Aan het Ministerie van Landbouw . . . . .	21,500,000
Au Ministère des Travaux publics . . . . .	81,500,000	Aan het Ministerie van Openbare Werken . . . . .	81,500,000
Au Ministère de l'Industrie, du Travail et de la Prévoyance sociale. . . . .	310,000,000	Aan het Ministerie van Nijverheid, Arbeid en Maatschappelijke Voorzorg . . . . .	310,000,000
Au Ministère des Colonies. . . . .	3,500,000	Aan het Ministerie van Koloniën. . . . .	3,500,000
Au Ministère de la Défense Nationale . . . . .	264,500,000	Aan het Ministerie van Landsverdediging . . . . .	264,500,000
Au Ministère de la Défense Nationale pour la Gendarmerie. . . . .	35,500,000	Aan het Ministerie van Landsverdediging voor de Gendarmerie . . . . .	35,500,000
Au Ministère des Finances . . . . .	100,500,000	Aan het Ministerie van Financiën . . . . .	100,500,000
Au Ministère des Finances pour les Non-valeurs et les Remboursements. . . . .	224,500,000	Aan het Ministerie van Financiën voor de Onwaarden en de Terugbetalingen . . . . .	224,500,000
<b>B. — Pour les dépenses non permanentes afférentes aux réparations des dommages de guerre :</b>		<b>B. — Voor de niet bestendige uitgaven in verband met het herstel der oorlogsschade :</b>	
Au Ministère des Finances pour le service de la Dette . . . . . fr.	240,000,000	Aan het Ministerie van Financiën voor den dienst der Schuld . . . . . fr.	240,000,000
Au Ministère des Finances . . . . .	28,000,000	Aan het Ministerie van Financiën . . . . .	28,000,000
<b>C. — Pour les dépenses extraordinaires :</b>		<b>C. — Voor de buitengewone uitgaven :</b>	
Au Ministère de l'Intérieur et de l'Hygiène . . . . . fr.	3,000,000	Aan het Ministerie van Binnenlandse Zaken en Volksgezondheid . . . . . fr.	3,000,000
Au Ministère des Sciences et des Arts. . . . .	11,000,000	Aan het Ministerie van Wetenschappen en Kunsten. . . . .	11,000,000
Au Ministère des Travaux publics . . . . .	57,500,000	Aan het Ministerie van Openbare Werken . . . . .	57,500,000
Au Ministère de la Défense Nationale . . . . .	5,000,000	Aan het Ministerie van Landsverdediging . . . . .	5,000,000
Au Ministère des Finances . . . . .	1,500,000	Aan het Ministerie van Financiën . . . . .	1,500,000
Au Ministère des Transports . . . . .	1,000,000	Aan het Ministerie van Verkeerswezen. . . . .	1,000,000
<b>D. — Au Ministère des Transports :</b>		<b>D. — Aan het Ministerie van Verkeerswezen :</b>	
1° Pour les dépenses d'exploitation . fr.	59,500,000	1° Voor de uitgaven van exploitatie. . . . . fr.	59,500,000
2° Pour les dépenses extraordinaires . . . . .	3,500,000	2° Voor de buitengewone uitgaven. . . . .	3,500,000
<b>E. — Au Ministère des Postes, Télégraphes et Téléphones :</b>		<b>E. — Aan het Ministerie van Posterijen, Telegrafien en Telefonen :</b>	
1° Pour les dépenses d'exploitation . fr.	115,000,000	1° Voor de uitgaven van exploitatie. fr.	115,000,000
2° Pour les dépenses extraordinaires . . . . .	5,000,000	2° Voor de buitengewone uitgaven. . . . .	5,000,000

## Art. 2.

Les crédits provisoires alloués par la présente loi ne peuvent pas être affectés à des dépenses ordinaires et extraordinaires nouvelles non autorisées antérieurement par la Législature.

## Art. 3.

Les fonds faisant l'objet du projet de Budget des Recettes et des Dépenses pour ordre de l'exercice 1932 sont à la disposition du Gouvernement à partir du 1<sup>er</sup> janvier de ladite année.

## Art. 4.

La présente loi sera exécutoire le 1<sup>er</sup> janvier 1932.

Donné à Bruxelles, le 8 décembre 1931.

## Art. 2

Van de bij deze wet verleende voorloopige kredieten mag geen gebruik worden gemaakt voor nieuwe gewone en buitengewone uitgaven die door de Wetgevende Kamers vroeger niet toegestaan werden.

## Art. 3.

De fondsen die het voorwerp uitmaken van het ontwerp van Begrooting der Ontvangsten en Uitgaven voor Order voor het dienstjaar 1932 zijn ter beschikking van de Regeering van af 1 Januari van gezegde jaar.

## Art. 4.

Deze wet treedt in werking den 1<sup>er</sup> Januari 1932.

Gegeven te Brussel, den 8<sup>en</sup> December 1931.

**ALBERT.**

PAR LE ROI :

*Le Ministre des Finances,*

VAN 'S KONINGS WEGE :

*De Minister van Financiën,*

B<sup>re</sup> M. HOUTART.